

Scientific Journal

VIRTUS

#37, October, 2019
published since 2014

2019

ISSN 2410-4388 (Print)
ISSN 2415-3133 (Online)

Scientific Journal *Virtus*
Issue # 37, October, 2019
Published since 2014

*Recommended for publication by the Council of
NGO "Sobornist" (the proceedings No.2 November 1, 2019).*

Founder: Scientific public organization
"Sobornist" (Ukraine).

Publisher: Center of Modern Pedagogy "Learning
Without Borders" (Canada).

Partners:

- + Volodymyr Dahl East-Ukrainian National University (Ukraine);
- + Lugansk Regional Institute of Postgraduate Pedagogical Education (Ukraine);
- + Zhytomyr Ivan Franko State University (Ukraine);
- + SE «Lugansk State Medical University» (Ukraine);
- + Consortium for Enhancement of Ukrainian Management Education (Ukraine);
- + Pomeranian Academy in Slupsk (Poland);
- + Baku Islamic University (Azerbaijan);
- + University of the town of Nish (Serbia);
- + Zielonogorski University (Poland);
- + Center of Modern Pedagogy "Learning Without Borders" (Canada).

*Virtus: Scientific Journal / Editor-in-
Chief M.A. Zhurba – October # 37,
2019. – 292 p.*

Editor-in-Chief:

Zhurba M.A., Ph.D., professor, Head of the scientific public organization "Sobornist" (Ukraine).

Deputy Editor-in-Chief:

Kuzmichenko I.O., Ph.D., associate professor, Head of the Department of Humanities of SE «Lugansk State Medical University» (Ukraine);

Talishinski E.B., Ph.D., associate professor, Head of the Department of Public Disciplines of the Baku Islamic University (Azerbaijan);

Starichenko E.V., Head of Analytical Department of the scientific public organization "Sobornist" (Ukraine).

Mainhandling Editor:

Kravchenko Yu.V., Manager on international cooperation of the scientific public organization "Sobornist" (Ukraine).

Journal Indexing:

✓ **Google Scholar** is a freely accessible web search engine that indexes the full text or metadata of scholarly literature across an array of publishing formats and disciplines. The Google Scholar index includes most peer-reviewed online academic journals and books, conference papers, theses and dissertations, preprints, abstracts, technical reports, and other scholarly literature, including court opinions and patents. Google Scholar's database contains roughly 389 million documents including articles, citations and patents making it the world's largest academic search engine.

✓ **Scientific Indexing Services (SIS) (USA)** is academic database which provides evaluation of prestigiousness of journals. The evaluation is carried out by considering the factors like paper originality, citation, editorial quality, and regularity & international presence.

✓ **Citefactor (USA)** is a service that provides access to quality controlled Open Access Journals. The Directory indexing of journal aims to be comprehensive and cover all open access scientific and scholarly journals that use an appropriate quality control system, and it will not be limited to particular languages or subject areas.

✓ **ResearchBib** is open access with high standard indexing database for researchers and publishers. Research Bible may freely index journals, research papers, call for papers, research position.

✓ **Scientific Journal Impact Factor (SJIFactor)** is an international, recognized platform for promoting scientific achievements, as well as supporting publishers and scientific communities interested in state-of-the art research activities in innovation and applied science areas.

✓ **Directory of Research Journal Indexing (DRJI)** is to increase the visibility and ease of use of open access scientific and scholarly journals thereby promoting their increased usage and impact. DRJI supply champion has access to global-renowned content in all discipline areas including magazine and journal articles. DRJI advocate, educate, and provide the central resource for indexing.

✓ **International Innovative Journal Impact Factor (IIJIF)** – academic database was organized with the aim of creating an open platform for scientific research around the world. IIJIF provides the necessary communication of scholars, editors, publishers and conference organizers, through its exclusive services: provides indexing of scientific journals (calculates the impact factor), forms a list of national/international conferences and journals.

**Certificate of Mass Media Registration:
KB № 21060-10860P from 24.11.2014 p.**

Journal Editorial Staff Contact Information.
e-mail: virtustoday@gmail.com

website: <http://virtus.conference-ukraine.com.ua>

© Authors of the Articles, 2019.

© Scientific Journal «Virtus», 2019.

УДК 378.147:811

Розман І.І.,

к.пед.н., доцент, Мукачівський державний університет, rozmanii@ukr.net

Україна, м. Мукачево

ДОСЛІДЖЕННЯ ЗАРУБІЖНОЇ ІНШОМОВНОЇ ОСВІТИ: СУЧАСНІ РЕАЛІЇ

У статті розглядаються основні моменти дослідження змін у вивченні іноземних мов. Закцентована увага на вимогах щодо шкільної освіти у гуманітарній сфері. Зазначено на інтеграційні процеси, які слугують якісному впровадженню іноземної освіти. Виокремлені світові організації, які зацікавлені у розповсюдженні інноваційних підходів до вивчення іноземних мов.

Ключові слова: іноземна освіта, глобалізація, шкільна система, активізація контактів.

Постановка проблеми. Продемонструвати необхідність впровадження інноваційних процесів у систему дослідження зарубіжної іноземної освіти.

Мета роботи – визначити місію міжнародних організацій щодо шляхів впровадження і вивчення мов та наголосити на значенні використання іноземних мов для соціуму.

Виклад основного матеріалу. У сучасному освітньому процесі виникають питання, щодо необхідності вивчення іноземних мов. Це питання стає одним з пріоритетних у освітній політиці не тільки України, а і інших держав світу. Україна повинна знайти свій власний шлях модернізації старої постсоціалістичної шкільної освіти щодо вивчення іноземних мов. Глобальні процеси, які відбуваються у Європі та світі, мають прямий вплив на життя українців.

Інтеграційні процеси слугують дослідженню питання освітніх підходів європейських країн до вивчення іноземних мов. Доказом цього є наукові праці В. Кеменя, А. Кирди, О. Матвієнко.

Порівняльно-педагогічним напрямом висвітлення проблем розвитку мовної теми займалися дослідники Б. Вульфсон, Л. Гульпа, О. Джуринський, О. Коваленко, Г. Крючкова, О. Кузнецова, А. Максименко, Р. Мартинова, Н. Миропольська, О. Першукова, Л. Пуховська.

Дидактичні проблеми є винятково важливі щодо значення розкриття дидактичних проблем сучасності у царині зарубіжної освіти [7].

Історично відомо, що досвід впровадження однієї вдало проведеної реорганізації, зацікавлює багато різнопланових впроваджень у конкретній галузі. Вдалі досягнення у створенні ефективної мовної політики; успіх у розвитку теорії та практиці раннього навчання іноземним мовам і викладання її у середній та вищій школі; активізація контактів між різними країнами у сфері культурного і освітнього співробітництва, доводить, що це одне з найважливіших завдань сучасності [2].

Актуальність розвитку сучасного шкільного навчання іноземним мовам також обумовлена наявністю постійних вимог як в законодавчій сфері освіти так і на практичному і методичному рівні.

Існує багато організацій, які зацікавлені у тому, щоб декількома іноземними мовами володіли якомога більше людей.

Однак, як показали дослідження, існують певні проблеми у питаннях вивчення іноземних мов: з високим

динамічним зростанням виникнення інтеграційних процесів, у світі існує загроза у тому, щоб зберегти оригінальність державної мови [4].

Українські науковці з бувших соціалістичних республік та країн, детально проаналізували проблеми іноземного розвитку шкільної освіти, які ставали вже необхідністю модернізації суспільства. Це дослідження уявляло собою більш теоретичний характер, ніж практичне його застосування.

Саме тому вчені А. Богущ, М. Вашуленко, Б. Вульфсон, О. Голотюк, І. Голубовської, О. Джуринський, М. Євтух, Г. Агоров, М. Красовицький, М. Лещенко, О. Локшино, З. Малково, Л. Пуховско, О. Сухомлинський у своїх педагогічних концепціях шкільної та загальної освіти прагнули створити новітні заклади освіти.

У такий спосіб особливу актуальність у 1990-х роках мала проблема впливу масштабних, глобалізаційних процесів на розвиток освіти, яка була розкрита в роботах В. Андрушенка, В. Кременя, А. Сбруєвої [2].

У контексті того, що розроблення теоретико-методологічних засад шкільної іноземної освіти досягнуло певних результатів, можна назвати вагомим внеском дослідження учених-лінгводидактів західно-європейських країн, D. Brinton, H. Brown, C. Brumfit, M. Byram, G. Canning, R. Cohen, D. Crystal, A. Davies, P. Edelenbos, R. Ellis, D. Girard, L. Holmstrand, H. Komorowska, S. Krashen, G. Trim, R. Wensel, H. Widdowson [7].

Не викликає жодних сумнівів, що необхідно активно впроваджувати в практику рекомендації Ради Європи з питань мовної освіти. Навчання іноземних мов на всіх освітніх рівнях та формування моделі підготовки вчителів іноземних мов набуває великого значення.

Сучасний освітній процес характеризується інтенсифікацією та розвитком іноземної мови як багатокомпонентної структури. Основними її складовими є комунікативна, філологічна, лінгвокраїнознавча низка компетентностей. Для результативного вивчення іноземної мови у закладах загальноосвітньої школи наприкінці минулого століття, відбулося переорієнтування цілей її вивчення, особливо англійської та німецької: вони не тільки були як між інтернаціональні мови спілкування, а і стали способом міжкультурної комунікації. Знання іноземних мов почали трактувати не тільки як володіння засобами усного і писемного мовлення, але й як засіб приєднання до іншої культури.

Відтак, у 90-х роках минулого століття педагоги та лінгводидакти тлумачили навчання іноземної мови, як формування міжкультурної комунікації [2].

На початку XXI століття відбулося злиття понятійних меж шкільної навчальної дисципліни «іноземна мова». Її опанування тісно пов'язане з такими поняттями, як «мова і культура», «менталітет», «соціум» «саморозвиток», «необхідність», «самовдосконалення», «економічне покращення життя», «самореалізація», «світоглядний прогрес».

До прикладу, спільні компоненти професійності вчителів іноземної мови в школі в США й Україні є: предметна (subject matter/ content competence), загальна (general competence), педагогічна (pedagogical competence), навчально-методична (instructional competence), інформаційна (information competence), компетентність професійного розвитку (professional desposition competence) [2].

Дослідження українських науковців щодо вивчення розвитку іноземної зарубіжної освіти засвідчує такий факт, що з процесом глобалізації виникає необхідність компетентісно-орієнтованого навчання.

Організація професійної підготовки має відбуватись на засадах неперервної освіти та інтеграції навчання і виробництва на основі пошукової діяльності. Системною має бути стандартизація підготовки фахівців, котра дозволяє встановити базовий рівень, який забезпечує продовження освіти та потрібний рівень кваліфікації фахівців. Необхідним є підвищувати якість професійної підготовки фахівців у системі неперервної освіти, яка передбачає наскрізну професійну підготовку. Впорядкувати нормативно-правові аспекти підготовки всіх суб'єктів системи професійної підготовки, встановити їх наступність в умовах неперервної освіти – умова, яка допомагає у здійсненні задач [2].

Велика Британія, Німеччина, Австрія, Франція, Росія, Угорщина, Швеція, Фінляндія, Бельгія, Польща, Данія та ін. наприкінці ХХ початку ХХІ століття відчували радикальні якісні зміни у освітній системі галузі шкільної іноземної освіти.

Для досягнення поставлених цілей, необхідно надавати вагомого значення для підготовки вчителя іноземних мов у полілінгвальному та полікультурному європейському просторі [5].

Методи викладання іноземної мови повинні слугувати саме вільному володінню іноземною мовою. Знання мови не має бути привілеєм або розкішшю. Воно завжди допоможе спілкуватись і здійснювати обмін досвідом з колегами з інших країн. Дає можливість брати участь в міжнародних конференціях. Відкриває доступ до джерел інформації, пов'язаних з професією (відео матеріали, статті фармацевтів світу, онлайн конференції) [3].

Всі ці засади обґрунтовано ставлять вимогу створення в Україні окремих державних програм, які передбачають підвищення міжкультурної комунікативної компетенції школярів та студентів. Метою підвищення привабливості української національної освіти і більш активної участі України у Болонському процесі дає можливість запровадження системи адміністративних

заходів відповідно до європейської програми інтернаціоналізації освіти.

Висновок. Знати і вільно володіти іноземними мовами стає однією з прерогатив сучасності. Дослідження зарубіжної іноземної освіти свідчить, що процес вдосконалення спілкування набуває обертів. Наприкінці ХХ століття та початку ХХІ вся спільнота ЄС суттєво збільшилась. Країни Ради Європи відрізняються різними рівнями соціально-економічного розвитку, сформованості демократичних свобод і прав особистості. Незважаючи на це, вони об'єднані саме тим, що прагнуть до міжнародної та багатомовної комунікації.

Література

1. Tadeyeva M. *Upbringing ideals and national peculiarities of English folklore* / M. Tadeyeva // *Rügiyk Szerepe, Versenykipessege az Eurpai Uniuban*. Ed. Galo Miklos A „Magyar Tudomány Napja 2002”. – *Nyregyháza*. – 2002. – №18. – P. 305.
2. Сременко І.І. *Американський досвід підготовки фахівців – Режим доступу: <https://zakon.rada.gov.ua/rada/show/40-15/stru...https://www.psyh.kiev.ua>*
3. Коваленко О.Ю., *Еволюція педагогічної освіти в США*. Збірник наукових праць/ О.Ю. Коваленко // – *Класичний приватний університет (Запоріжжя)*/2010, – №6. – с. 240-244.
4. Кравчук А. *Якісна підготовка навчально-методичного забезпечення іноземної мови/ А. Кравчук // Освіта технікумів і коледжів*. – 2008. – №1.
5. Москаленко С.А. *Вплив мотивації на ефективне засвоєння іноземних мов / С.А. Москаленко // Новітні технології навчання*. – 2009. – №57.
6. Панасенко Г. *Особливості професійно-орієнтованого навчання іноземних мов студентів у немовних ВНЗ / Г. Панасенко, Т. Аюпян // Рідна шк*. – 2010. – Січень-лютий.
7. Шадеєва М.І. *Сучасні тенденції розвитку шкільної іноземної освіти в країнах-членах Ради Європи // автореферат дис... д.пед.н. 13.00.01 – загальна педагогіка та історія педагогіки*. Луганськ, 2011.

References

1. Tadeyeva M. *Upbringing ideals and national peculiarities of English folklore* / M. Tadeyeva // *Rügiyk Szerepe, Versenykipessege az Eurpai Uniuban*. Ed. Galo Miklos A „Magyar Tudomány Napja 2002”. – *Nyregyháza*. – 2002. – №18. – P. 305.
2. Teremenko I.I. *Amerikanskiy dosvid pidhotovky fakhtivtsiv – Rezhym dostupu: <https://zakon.rada.gov.ua/rada/show/40-15/stru...https://www.psyh.kiev.ua>*
3. Kovalenko O.Iu., *Evolutsiia pedahohichnoi osvity v SSHA*. Zbirnyk naukovykh prats/ O.Iu. Kovalenko // – *Klasychnyi pryvatnyi universytet (Zaporizhzhia)*/2010, – №6. – s. 240-244.
4. Kravchuk L. *Yakisna pidhotovka navchalno-metodychnoho zabezpechennia inozemnoi movy/ L. Kravchuk // Osvita tekhnikumiv i koledzhiv*. – 2008. – № 1.
5. Moskalenko S.A. *Vplyv motyvatsii na efektyvne zasvoieniia inozemnykh mov / S.A. Moskalenko // Novitni tekhnolohii navchannia*. – 2009. – №57.
6. Panasenko H. *Osoblyvosti profesino-orientovanoho navchannia inozemnykh mov studentiv u nemovnykh VNZ / H. Panasenko, T. Ayupian // Ridna shk*. – 2010. – Sichenn-lutyi.
7. Tadeieva M.I. *Suchasni tendentsii rozvytku shkylnoi inshomovnoi osvity v krainakh-chlenakh Rady Yevropy // avtoreferat dys... d.ped.n. 13.00.01 – zahalna pedahohika ta istoria pedahohiky*. Luhansk, 2011.

Rozman I.I.,

*Ph.D.(Pedagogy), Associate Professor Department of philological disciplines and social communications,
rozmanii@ukr.net*

Ukraine, Mukachevo

RESEARCH FOR FOREIGN LANGUAGE EDUCATION: MODERN REALITIES

The article deals with the main points of the study of changes in the study of foreign languages. The focus is on the causes of changes in the approach to school education in the humanities. The integration processes that serve as a qualitative result of language learning are indicated. There are some international organizations that are interested in spreading innovative approaches to learning foreign languages.

Key words: *foreign language education, globalization, school system, activation of contacts.*



УДК 378.016*147:811.161.2:61

Руснак Ю.М.,

доцент кафедри суспільних наук та українознавства,

ВДНЗ України «Буковинський державний медичний університет», ORCID: 0000-0001-9941-4411,

yuliya.ru@gmail.com

Україна, м. Чернівці

НОВІТНІ МЕТОДИ ВИКЛАДАННЯ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ ЯК ІНОЗЕМНОЇ У ЗАКЛАДАХ ВИЩОЇ ОСВІТИ МЕДИЧНОГО ПРОФІЛЮ

У статті описано інноваційні методи викладання української мови як іноземної у закладах вищої освіти медичного профілю – інтелектуальні та технічні. Актуальність наукового дослідження зумовлена необхідністю модернізації та удосконалення медичної освіти в Україні для іноземців, пошуком методів навчання української мови як іноземної, які б покращили шляхи засвоєння предмета. Мета статті – проаналізувати новітні методи викладання української мови як іноземної та визначити найефективніші з них. У науковій розвідці використано такі методи: описовий, спостереження над мовними фактами, зіставний.

Посідання традиційних та інноваційних методологічних підходів при викладанні української мови як іноземної дадуть можливість покращити рівень знань студентів.

Ключові слова: інноваційні методи, традиційні методи, студент-іноземець, засвоєння, викладання, українська мова як іноземна, система освіти.

Постановка проблеми. Українська мова стає другою рідною мовою для студентів з Європи, Північної та Південної Америки, Азії, Африки – представників майже усіх континентів світу, тому для методистів важливим є вивчення та вдосконалення методів викладання української мови як іноземної. Викладачів-мовників хвилює питання, як швидше, ефективніше, різноманітніше та цікавіше подати іноземним студентам навчальний матеріал.

Вивчення української мови як іноземної зумовлене комунікативними, освітніми та пізнавальними потребами іноземних студентів. Найголовнішою мотивацією до вивчення української мови студентом-іноземцем є те, що знання мови допомагає швидше адаптуватися в новому середовищі, зрозуміти культуру іншої нації, дає можливість почувати себе вільно в «чужій» країні. Отже, комунікативна мета є визначальною, вона досягається формуванням у студентів необхідних мовних та мовленнєвих умінь читання, аудіювання, усного та писемного мовлення. Формування навичок та умінь у кожному виді мовленнєвої діяльності має певну специфіку, що враховує тісний взаємозв'язок усіх видів мовленнєвої діяльності.

Результат навчання будь-якої дисципліни залежить від підбору методів викладання і алгоритму їх застосування. Дидактика – розділ педагогіки, який вивчає основи організації процесу навчання, підбір і обґрунтування методик, які допоможуть краще засвоїти той чи інший навчальний предмет. Різні проблеми дидактики вивчали: А. Алексюк, І. Зязюн, В. Беспалько, В. Євдокимов, В. Бондар, В. Буряк, А. Зільберштейн, Б. Коротяєв, А. Зільберштейн, О. Савченко, Н. Безлюдна, Л. Ткачук та ін. Методика викладання української мови як іноземної стала предметом дослідження С. Яворської, Н. Бородіної, О. Тростинської, О. Мацько, Я. Гладир, І. Жовтоніжко, Т. Єфімової, Д. Мазурика, І. Кочана, А. Кулика, Т. Лагути, О. Тростинської та ін.

Якість викладання тієї чи іншої дисципліни залежить від того, наскільки добре викладач володіє матеріалом та наскільки майстерно може його передати. Л.В. Щерба стверджував, що «навчаючи будь-якої діяльності, потрібно не тільки самому вміти її виявляти, але й розуміти її механізм» [6, с.11]. Професійність викладача залежить від уміння підібрати певний метод викладання до кожної групи як сформованої одиниці і до кожного студента як окремої особистості.

Мета статті – проаналізувати новітні методи викладання української мови як іноземної в закладах вищої освіти медичного профілю та визначити найефективніші з них.

Актуальність наукового дослідження зумовлена необхідністю модернізації та удосконалення медичної освіти в Україні для іноземців, пошуком методів навчання української мови як іноземної, які б покращили шляхи засвоєння предмета. У статті використано такі наукові **методи:** описовий, спостереження над мовними фактами, зіставний.

Виклад основного матеріалу. Для викладання іноземних мов, у тому числі й української, існує багато методів, які мають різну теоретичну базу, їхній ступінь ефективності залежить від матеріалу, який потрібно подати, та особливостей тієї чи іншої групи. Викладання української мови як іноземної – справа нелегка і потребує багато зусиль та наполегливої праці викладача та студента, тому педагоги розробляють нові методи, прийоми, форми навчання цієї дисципліни, створюють нові концепції. Але, на жаль, одного найкращого методу викладання будь-якої іноземної мови не існує. Лише низка правильно підібраних прийомів для конкретної студентської аудиторії може допомогти викладачам навчати іноземних студентів з високою ефективністю.

Викладання будь-якої дисципліни має відповідати вимогам часу, опиратися на останні досягнення, прогресивні здобутки науки і техніки. Як зазначив доктор



МУКАЧІВСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

89600, м. Мукачево, вул. Ужгородська, 26

тел./факс +380-3131-21109

Веб-сайт університету: www.msu.edu.ua

E-mail: info@msu.edu.ua, pr@mail.msu.edu.ua

Веб-сайт Інституційного репозитарію Наукової бібліотеки МДУ: <http://dspace.msu.edu.ua:8080>

Веб-сайт Наукової бібліотеки МДУ: <http://msu.edu.ua/library/>